

# พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตมองโกเลีย<sup>(๑)</sup>  
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง  
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต  
วันจันทร์ ที่ ๒๖ ตุลาคม ๒๕๖๓



ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งมองโกเลีย แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งมองโกเลียประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า พร้อมทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวมองโกเลีย.

ข้าพเจ้ารู้สึกยินดี ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศไทยกับมองโกเลีย รวมทั้งความมุ่งมั่นของท่าน ที่จะพยายามส่งเสริมความสัมพันธ์ให้เจริญก้าวหน้า และใกล้ชิดแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น. ประเทศไทยยึดมั่นเสมอมาในนโยบายที่จะผูกมิตรไมตรีกับนานาประเทศในโลก เพื่อการอยู่ร่วมกันอย่างสันติ บนพื้นฐานแห่งความเป็นมิตร ความเคารพยกย่อง และความปรารถนาดีต่อกัน. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า สัมพันธภาพระหว่างประเทศทั้งสอง ที่มีอยู่อย่างสนิทสนมแนบแน่น และนับวันจะยิ่งเจริญงอกงาม จะก่อให้เกิดความเข้าใจอันดี และความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ที่ขยายกว้างขวางออกไป ซึ่งจะส่งผลให้ประเทศและประชาชนของเรา ตลอดจนประเทศและมนุษยชาติทั้งหลายในภูมิภาคนี้และอื่น ๆ ของโลก มีความเจริญก้าวหน้า และความสงบสุขอันยั่งยืนตลอดไป.

<sup>(๑)</sup> Mr. Tumur Amarsanaa

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

## REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of Mongolia the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Mongolia to the Kingdom of Thailand as well as to receive the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended. I would also like to extend in return my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of Mongolia and her people.

I note with pleasure your words of appreciation of the friendly relations between Thailand and Mongolia as well as your personal resolve to promote and strengthen them even further. Thailand has incessantly pursued steadfast policy to enhance amicable ties with other countries for peaceful co-operation based on mutual amity, respect and goodwill. I am convinced that our close and flourishing relationship will contribute to the good understanding as well as promoting co-operation in various spheres of endeavour. This will, in turn, bring the prosperity and lasting peace for both our countries and peoples as well as for the countries of our region and the world beyond.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.